

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in

Timoteo

Pablo ictlahpaloua Timoteo

1 Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Dios onechtitlan mantematilti in yancuic yolilistli tlen Dios omoyectencautzinoh techonmactis ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh.

2Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh tonnotlasohconeu. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Amo xonpinaua itcontematiltis de Cristo

3Timoteo, amo queman inmitzonilcaua ihcuac inmonochilia Dios tlahcah uan youac, uan inmotlasohcamati inauactzinco Dios mopampa, naquin intiquitilia ica chipauac notlalnamiqulilis ohcon quen ochiuqueh noyauehcautahuauan.

4Inquilnamictoc quen otonchocac ihcuac otmoxixilohqueh, uan in-

niqui inmitzonitas uan ohcon inyoltemis ica paquilistli.

5Yec inquilnamiqui quen milauac tontlaniltoca. Non tlaniltoquilis omotac achtoh itich mosihtzin uan momamantzin Eunice, uan yec inmati touatzin noiuqui ohcon tontlaniltoca.

6Ica non inmitzonymolchicaua ixcontiquitilti in uililistli tlen Dios omitzontlaocolih ihcuac motichtzin onquintlalih nomauan,

7pues Dios amo otechonmactih se espíritu tlen icchiua matican itmohcameh, tla yeh otechonmactih niEspíritu tlen techmactia chicaualistli, tetlasohtlalistli, uan uililistli tlen ica semotzacuilis.

8Ica non, amo xonpinaua itcontematiltis den toTecotzin, dion amo xonpinaua nopampa nic neh intzacutoc nic intlanonotza de Yehuatzin. Yehyeh touatzin noiuqui ixconxico tlen mitzonchiuiliah nic itcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, xontlaxico ica in chicaualistli tlen Dios mitzonmactia.

⁹Yehuatzin Dios otechonmaquixtih uan otechonnotz mai chipauac in toyolilis. Ohcon oquichiu amo ipampa itlah cuali chiuahlistli tlen tehuan otchiquéh, tlamó yeh nic inohmah Yehuatzin ohcon ocomoniquiltihzinoh, uan ipampa niteicnoitalis tlen otechonpialih ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilhtzinoh. Non iteicnoitalis otechonpialih desde ipeuayan in tlatlactli,

¹⁰uan axan non teicnoitalis yomotac nic youalmouicatzinoh in toTemaquixtihcatzin Cristo Jesús. Cristo oconyacatlamih in miquilistli, uan otechonahsicamatiltih nic ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uilis itpiasqueh in yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

¹¹Uan neh onechontlalih mantenonotztinimi nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mani inteotlatitlantli uan mantlamachtli [innauac non amo judíos].

¹²Uan ipampa nin tlahtol neh intlahyouihtoc. Masqui ohcon amo inpinaua, nic inmatoc aquih inauactzinco in moyolchicautoc, uan cuali inmatoc nic Yehuatzin ica nichicualitzin conpixtos hasta itich necah tonal, tlen neh onyolchicauilih imactzinco.

¹³Xonmoyacana ica in chipauac tlamachtillis tlen otechoncaquilih, uan ixconpia in tlaniltoquilstli uan in tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁴Ica nichicualitzin in Espíritu Santo naquin totich metzticah, ixconyecpia in cuali tlamachtillistli tlen omitzonmactih Dios.

¹⁵Ya itconmati nic nochtin tlen pouih Asia onechcauqueh nosel, noiuqui in Figelo uan Hermógenes.

¹⁶In toTecotzin maquimicnoita in Onesiforo uan nichanehcauan, pues micpa onechyoleu uan amo opinau nopampa quen intiposihlilitoc,

¹⁷tlamo yeh, ihcuac oehcoc nican Roma, nouiyan onechtemohtinin hasta namo onechahsic.

¹⁸In toTecotzin macmoniquilti quicnoitas itich necah tonal. Touatzin yec itconmatoc quen tlailiuis otechmatlan ihcuac otcatcah Éfeso.

Xoni se cuali isoldado Cristo

2 Touatzin, noconeu itich in tlaniltoquilis, xonmotlachicauili itich nitetlasohitalitzin tlen techpialia Cristo Jesús.

²Tlen neh otechoncaquilih imixpan miqueh, yeh non ixquimonmacthi ocsiquin tlaniltocanih naquin inuan uili semoyolchicaua, naquin sannoiuqui icmatisqueh quinmactisqueh ocsiquin.

³Quemeh se cuali isoldado Jesucristo xontlaxico ipampa Yehuatzin.

⁴Amaquin naquin tiquitoc queh soldado motemaca itich ocse tiquitl, pues yeh icniqui icpaquilis-macas naquin ocsilih queh soldado.

⁵Ohcon noiuqui, naquin motlalo-ua iuan ocse para motlatlanisqueh, amo uilis tlatlanis tla amo ictlacamatl quen tlanauatiah masetzicuni.

⁶Uan naquin acaultiquiti uilica moniqui achtot tiquitis tla icniqui se tonal pixcas.

⁷Cuali ixcontlatlata tlen inmitzonilua, uan in toTecotzin mitzonahsicamatiltis nochi.

⁸Ixconilnamiqui Jesucristo, naquin ualeuani inauac David uan omoyancuicayolitih itich miquilistli, ohcon quemeh quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intlanonotztinimi.

⁹Ipampa nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli inxicoua chicauac tlapanolis, hasta onechihilpihqueh quemeh se tlatatl tlen amo cuali. ¡Pero nitlahtoltzin Dios yeh amo ihilpitoc!

¹⁰Ica non nochi inyolxicoua nic inquinpialia tetlasohtlalis naquin tlapihpinalten, nic inniqui macahsican noiuqui in temaquixtilis inauactzinco Cristo, uan ohcon mapouican ica in sintitl nochipa itich nimouisticachantzin.

¹¹Nin tlahtol milauac:

Tla iuan yotmomiquilihqueh, noiuqui iuantzin ityoltosqueh.

¹²Tla itxicouah tlahyouilistli, noiuqui iuantzin itpiasqueh tiquiuhcayotl.

Tla tehuan ittouah amo itquixmatih, Yehuatzin noiuqui quihtos amo techonixmati.

¹³Tla tehuan amo itchiuah tlen otmoyectencauqueh, Yehuatzin nochipa icchiua tlen omoyectencautzinoh, pues Yehuatzin ayic motlahtolcuiptzinoua.

Amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah

¹⁴Ixquimonilnamicti non, uan ixquimonnahnauati ica nitoocaatzin Dios amo mamotlahtolixnamiquican ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, pues non amotlen tematlani, yehyeh quimixpoloua naquin iccaquih non.

¹⁵Xonmochicaua tonmoteixpantis inauactzinco quemeh se cuali tiquitini tlen Yehuatzin macyequita, tlen amo icpia tlen ica pinauas uan icmati icyectemachtis in tlen milauac tlahtol.

¹⁶Pero xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah. Aquihqueh ohcon motlahtolixnamiquih ocachi uan ocachi calaquih itich tlahtlacol,

¹⁷uan nintlamachtis texiquentiu quemeh se palaxtli. Ohcon omochiu iuan in Himeneo uan Fileto.

¹⁸Yehuan occauqueh in tlen milauac, ictohtinimih yopanoc in tonal ihcuac yancuicayolisqueh miquemeh, uan yoquimihtlacouilihqueh nintlaniltoquilis siquin.

¹⁹Masqui ohcon, in tlachicaualoni tlen Dios yoctlalih amo uilis acah colinis, pues ipan ihcuiliutoc quemeh se sello nin tlahtol: “In toTecotzin quimixmati naquin iaxcauan”, uan: “Nochtin naquin icmonochiliah in toTecotzin, mamihcuanican de tlen amo cuali chiualistli.”

²⁰Itich in cuahcual chameh, amo nochtin cocinahtiquitiyameh tlachiuten ica oro uan ica plata, tla yeh noiului cateh tlen tlachiuten ica pouitl uan ica soquitl. Siquin quintlatiquitiah ica itlah cualtzin, uan ocsiquin quintlatiquitiah san ica tleyasa.

²¹Uan ohcon, tla acah mihcuania den tlen amo cuali chiualistli, yeh isqui tiquitiatl cualtzin tlen ictlatiquitisqueh ica itlah cualtzin. Isqui tlasicantlalil iaxcatzin in toTecotzin, naquin uilis quicuis ica tlenca cuali chiualistli.

²²Ixconcholouili tlen quinyoltilana in telpocameh uan ixcontemo in yecninimilistli, in tlaniltoquilstli, in tetlasohtlalistli, uan xonmoyecuica iuan nochtin, ohcon quemeh icchiuah nochtin aquisqueh ictlacachiuah in toTecotzin ica yolchipaualistli.

²³Uan xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl uan san nencah, pues itconmatoc yeh non cualeualtia ixnamictli.

²⁴Ixconmati, nitiquitcau in toTecotzin amo icnamiqui ninintinimis itich ixnamictli, yehyeh moniqui maquinyecnotza nochtin, mai cuali tlamachtihqui, uan maquinpacahyoui naquin quixnamiquih.

²⁵Macmati ica yec quimitaltis nimamocualitlayoluil naquin quixnamiquih, uan ohcon xamo Yehuatzin Dios icmochiulihtzinos mamoyolcuipacan uan maquixmatican in tlen milauac,

²⁶uan ohcon macholocan de imac in amocuali, naquin quimihilpibtoc macchiuacan nitlaniquilis.

Quenih isqueh in tocnian itich niyacatlamiyan in tonalmeh

3 Noiului moniqui itconmatis nin: itich niyacatlamiyan in tonalmeh simi tlaouehtis.

²In talticpactlacameh isqueh amo tetlaocolitanih, xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, moueyimatisqueh, momachilisqueh cuahcualten impan nocsiquin, pitzotic teteneutinimisqueh, amo quintlacamatisqueh nintahuan, amo isqueh motlasohcamatinih, amo ictlepanitasqueh Dios.

³Isqueh amo teicnoitanih, amo tetlapohpoluanih, tepahpantanih, amo motzacuilanih, moxicouanih, acmo icuilitasqueh tlen cuali,

⁴quinsincauasqueh naquin inuan mouicah, mixeuanih icchiuasqueh tlen amo cuali, mosinanih, san ictemosqueh ocachi mopaquilismacasqueh uan amo ictemosqueh yen Dios.

⁵Masqui motas queh ictlacachiuah Dios, yehuan amo iccauasqueh nichicualitzin Dios maquinyolohpatla.

Inuan amo xonmonilo.

⁶Siquin yehuan calaquih techan uan quincachcayauah in siuameh tlen amo tlayoluilishqueh, tlen yoltentoqueh ica tlahtlacol. Nonqueh siuameh quinuilana san tlenca pitzotictlaniquilis.

⁷Ninqueh siuameh nochipa tlasalohtinimih innauac aquiyasa

tlamachtanih, pero amo queman casihcamatih in tlen milauac.

⁸Ohcon quemeh in Janes uan Jambres^a oquixnamiqueh in Moisés, ohcon nicancateh tlamachtanih noiuqui quixnamiquih in tlen milauac. Nintlalnamiqulis yoihtlacau, uan amo milauac quixmatih in tlaniltoquilis.

⁹Pero amo simi uehca ahsisqueh, pues nochtin quitasqueh nic xoxos, ohcon quen omochiu iuan tlen oquixnamiqueh in Moisés.

Tlen Pablo icnauatia macchiua in Timoteo

¹⁰Pero touatzin, Timoteo, cuali ya itcoualmatiuitz tlen intemachtia, quen inninimi, in tiquitl tlen inniqui inchiuas, quen intlaniltoca, quen intepacahyouia, notetlasohtlalis, uan quen inxicoua tlen nopan uitz.

¹¹Itconmati quen tlensaso onechchiuilayah uan quen onechtlapanoltayah, quemeh tlen nopan omochiu ihcuac oncatca Antioquía, Iconio uan Listra. Ompa mic tlenasa onechchiuilihqueh, masqui ohcon, itich nochi non onechpaleuuh in toTecotzin.

¹²Tlamilauca, nochtin naquin icniquih tlatlacamatisqueh inauactzinco Cristo Jesús, tlensaso quinchiuilisqueh.

¹³Uan naquin amo cualimeh tlacameh uan tlahcayauanih, yehuan ocachi uan ocachi mihtlacohtas-

queh, tlahcayautinimisqueh uan yehuan noiuqui quincacayauasqueh.

¹⁴Pero touatzin xonmocaua itich tlen yotconsaloh uan tlen yotconniltocac, touatzin itconmatoc inauac aquihqueh otontlasaloh.

¹⁵Uan ixconilnamiqui nic ihcuac oc tonconetl otoncatca, yotconixmatia in chipaucaTeotlahtolamatl. In Teotlahtolamatl mitzonmactia in tlaixmatilis tlen ica secahsi in temaquixtilis ica in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁶Nochi in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc ica nitlayoluilisyacanalís Yehuatzin Dios, cuali ica setemachtis, ica setechicaucanahnauatis, ica seteyectlalis, uan ica seteiscaltis itich in yecninimilistli.

¹⁷Uan ohcon naquin pouih iaxcattiztin Dios isqueh mahsic yec uan mahsic tlamachtiten, icmatisqueh icchiuasqueh nochi cuali chiuahis.

4 Timoteo, ica nitooaatzin Dios uan ica nitooaatzin Cristo Jesús, naquin ihcuac ualmouicas quemeh ueyitiquiahqui icmihtaluis tlenoh intich moniqui naquin oc yoltoqueh uan naquin yomiqueh, inmitzontlatlautia nin: ²Ixcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Xonmotemaca itich non, mayeh ihcuac uili uan mayeh ihcuac amo; ixconteahsicamatilti, xontechicaucanahnauati uan xonteyolchicaua, ixconchiua nochi non ica mic te-

^a Janes uan Jambres ochanchiuqueh yauehcau. Nintooaca amo ihcuiliutoc itich in Antiguo Testamento, masqui ohcon in judíos ictouah ninqueh ome tlahcameh yehuan in naualten egipcios tlen oquinchiuqueh in nescayomeh imixpan in Moisés uan Faraón, ueyitiquiahqui de Egipto.

pacahyouilis, uan ixquimonmacti se yec tlamachtilis,

³pues ahsis tonal ihcuac acmo icxicosqueh iccaquisqueh in chipauac tlamachtistli. Quinmotemolisqueh miqqueh tlamachtanih tlen quinmachtisqueh quemeh yehuan quinquixquilia iccaquisqueh.

⁴Uan acmo icniquisqueh iccaquisqueh in tlen milauac, yehyeh mocupasqueh innauac in tlanonotzen tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac.

⁵Pero touatzin, Timoteo, xonmoyecyolui itich nochi tlen itconchiua, xontlaxico itich in tlapanolis. Ixcontematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ixconyecchiua in tiquitl tlen Dios omitzonmactih.

⁶Pues neh ya nicah quemeh se tlatemactil tlen ya iclatisqueh, ya ahsitoc in tonal inmiquis.

⁷Neh yonmochicau uan yontlatlan, yonahsic campa yacatlami in ohtli. Onpaleuuh in tlaniltoquilis.

⁸Uan axan, ica noyecchiualis, itich necah tonal nechchia se corona tlen nechonmactis in toTecotzin, naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui. Uan amo sayeh neh nechchia non corona, tla yeh noiuqui quinchia nochtin naquin simi icchixtoqueh maualmouica Yehuatzin.

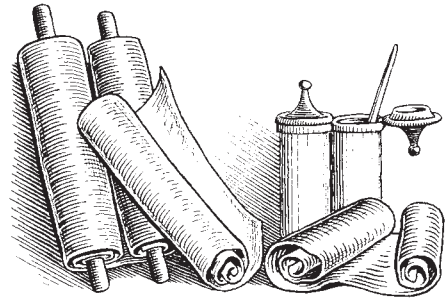
⁹Ixconchiua uerzah sanniman ixnechonitaqui,

¹⁰pues in Demas onechcau nosel, ocachi ocyoltlasohtlac tlen cah itich nin tlatipectli, uan oyah Tesalónica. Crescente oyah Galicia, uan Tito oyah Dalmacia.

¹¹Sa yen Lucas nouan catqui. Ixconualica mouantzin in Marcos, yeh uilis nechmatlanis itich nitiquitzin Dios.

¹²In Tíquico ontitlan Éfeso.

¹³Ihcuac touitz ixconualica nololol tlen onicau icah in altipetl Troas ichan Carpo, uan in amatlahcuilolten, ocachi yen tlahcuilolten de cuitlaxtli.



Amatlahcuilolten de cuitlaxtli

¹⁴Alejandro, in herrero, mic tlamantli amo cuali onechayitih. In toTecotzin iclaxtlauis quemeh tlen yeh oquichiu.

¹⁵Touatzin noiuqui cuali xonmotlachiali de yeh, pues chicauc quixnamiqui in totlamachtilis.

¹⁶Ihcuac achtoh onmotlahtolpaleuuh innauac in tiquiuahqueh, amo semeh in tlaniltocanih onech-yolchicautoya, yehyeh nochtin onechcauqueh. Dios maquintlapohpolui quen ohcon occhiuqueh.

¹⁷Masqui ohcon occhiuqueh, in toTecotzin nouan ocatca uan onechmactih chicaualistli, uan ohcon ica neh omotematiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan occaqueh nochtin in tlen

amo judíos ompa ocatcah. Uan ohcon Dios amo oquicau manech-temactican itich miqulistli.

¹⁸Uan in toTecotzin nechonpaleuis de nochi tlen amo cuali, Yehuatzin ohcon nechonyecpixtos hasta ihcuac nechonuicas iluicac campa motlanauatilia. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

**Pablo monauatia
inauac in Timoteo**

¹⁹Ixnechimontlahpaluili in Prisca uan Aquila, uan Onesíforo iuan nichanehcauan.

²⁰Erasto omocau Corinto, uan Trófimo omocau itich in altipetl Mileto, mococoua.

²¹Ixconchiua uerzah touitz ihcuac ayamo tlasiseyacatlah. Mitzontlahpalouah Eubulo, Pudente, Lino, Claudia uan nochtin in tocnian tlaniltocanih.

²²In toTecotzin mai mouantzin. Nitetlasohitalitzin Dios mai namo-uantzin. [Amén.]